



INSTRUCTIONS FOR MODEL PF150 HIGH PERFORMANCE HIGH-SPEED SANDER

NOTICE

Model PF150 High-Speed Sander is designed for light sanding, feather edging and rust removal. Ingersoll-Rand is not responsible for customer modification of Powerforce tools for applications on which Ingersoll-Rand was not consulted.



⚠ WARNING

**IMPORTANT SAFETY INFORMATION ENCLOSED.
READ THIS MANUAL BEFORE OPERATING TOOL.**

FAILURE TO OBSERVE THE FOLLOWING WARNINGS COULD RESULT IN INJURY.

PLACING TOOL IN SERVICE

- Always operate, inspect and maintain this tool in accordance with all regulations (local, state, federal and country), that may apply to hand held/hand operated pneumatic tools.
- For safety, top performance, and maximum durability of parts, operate this tool at 90 psig (6.2 bar/620 kPa) maximum air pressure at the inlet.
- Always turn off the air supply and disconnect the air supply hose before installing, removing or adjusting any accessory on this tool, or before performing any maintenance on this tool.
- Do not use damaged, frayed or deteriorated air hoses and fittings.
- Keep clear of whipping air hoses. Shut off the compressed air before approaching a whipping air hose.
- Be sure all hoses and fittings are the correct size and are tightly secured. See Dwg. TPD905-1 for a typical piping arrangement.
- Always use clean, dry air at 90 psig (6.2 bar/620 kPa) maximum air pressure. Dust, corrosive fumes and/or excessive moisture can ruin the motor of an air tool.
- Do not lubricate tools with flammable or volatile liquids such as kerosene, diesel or jet fuel.
- Do not remove any labels. Replace any damaged label.

USING THE TOOL

- Always wear eye protection when operating or performing maintenance on this tool.
- Always wear hearing protection when operating this tool.
- Keep hands, loose clothing, long hair and jewelry away from working end of tool.
- Keep body stance balanced and firm. Do not overreach when operating this tool. Anticipate and be alert for sudden changes in motion, reaction torques, or forces during start-up and operation.
- Tool shaft may continue to rotate briefly after throttle is released.
- Check for excessive speed and vibration before operating.
- Air powered tools can vibrate in use. Vibration, repetitive motions or uncomfortable positions may be harmful to your hands and arms. Stop using any tool if discomfort, tingling feeling or pain occurs. Seek medical advice before resuming use.
- Use accessories recommended for Powerforce by Ingersoll-Rand.
- These Sanders will operate at the free speed specified on the nameplate if the air supply line furnishes 90 psig (6.2 bar/620 kPa) air pressure at the tool. Operation at higher air pressure will result in excessive speed.
- Use only a sanding pad, bonnet with these tools. Do not use any grinding wheel, burr, cutting off tool or metal removing accessory with these tools. Never use an accessory having a maximum operating speed less than the free speed of the Sander in which it is being used.
- This tool is not designed for working in explosive atmospheres.
- This tool is not insulated against electric shock.
- Wear gloves and protective clothing while operating this tool.
- Do not carry or drag the tool by the cord or cable.
- Prevent exposure and breathing of harmful dust and particles created by power tool use:
Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:
- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically treated lumber.
Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

NOTICE

The use of other than genuine Powerforce by Ingersoll-Rand replacement parts may result in safety hazards, decreased tool performance, and increased maintenance, and may invalidate all warranties.

Repairs should be made only by an authorized Powerforce Servicenter. Call toll free 1 (866) 207-6923.

WARNING SYMBOL IDENTIFICATION



▲ WARNING

Always wear eye protection when operating or performing maintenance on this tool.



▲ WARNING

Read this manual before operating tool.

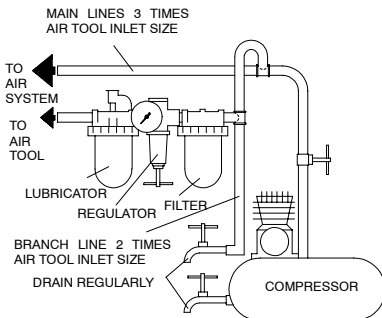


▲ WARNING

Always wear hearing protection when operating this tool.

OPERATIONS AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

- 90 psig maximum at tool inlet.
- **Lubrication** - Inject approximately 1.5 cc of Powerforce No. 50 Oil into the air inlet before starting the tool and after each two or three hours of operation, unless the air line lubricator is used. Lubricate with 1.5 cc of Powerforce No. 50 Oil before storage.
- Inlet connection is 1/4" pipe. Use 3/8" *inside* diameter air hose up to 8 feet in length. For longer lengths, use a 1/2" *inside* diameter hose to supply tool with enough air.
- Make sure all fittings and hoses are the correct size and secured tightly.



(Dwg. TPD905-1)

Sand Paper Installation:

Aluminum oxide, resin bond abrasive paper is recommended. Paper can have 7/8" diameter center hole or have pressure sensitive adhesive.

▲ Warning

Disconnect the air supply before servicing or changing the sanding pads.

1. Select proper sandpaper and pad for application. Use either resin backed or pressure sensitive sandpaper.
2. Resin back paper installation:
 - Insert pad nut (20) through sandpaper and backing pads (19). Make sure the recessed center of the pads face the sander.

▲ Warning

Backing pads (19) should be inspected for signs of irregularities such as fractures, excessive wear, nicks, cuts, at the edges of center hole. Pads showing such characteristics should not be used.

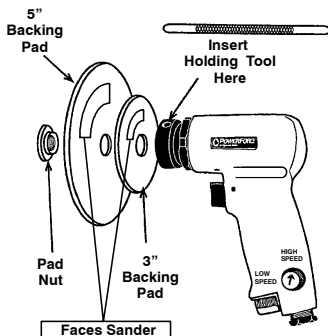
- Always use both packing pad with the 3" pad closest to sander. Make sure the label is toward the sander. See illustration at right.
 - Thread pad nut (20) into sander flange (24).
 - Hold sanding adapter with the insert holding tool (21) and turn the backing disc and sandpaper until pad nut (20) is tight against flange (24).
 - Remove insert tool (21).
3. For pressure sensitive paper:
 - Insert pad nut (20) through backing pads (19).

▲ Warning

Backing pads (19) should be inspected for signs of irregularities such as fractures, excessive wear, nicks, cuts, at the edges of center hole. Pads showing such characteristics should not be used.

- Always use both packing pad with the 3" pad closest to sander. Make sure the label is toward the sander. See illustration at right.

- Thread pad nut (20) into sander flange (24).
- Hold sanding adapter with the insert holding tool (21) and turn the backing disc and sandpaper until pad nut (20) is tight against flange (24).
- Remove backing and press firmly to backing pad. Paper should be centered onto pad and not over hang any edges by more than 1/4".



(Dwg. TP PF150)

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause	Action
Low speed or tool will not function	Lack of lubrication	Add 1.5 cc of Powerforce oil #50 to the tool
Low speed or tool will not function	Low pressure	Ensure system regulators are set properly to have 90 psi (6.2 bar/ 620 kPa) at the tool inlet.
Low speed or over speed	Low pressure or high pressure	Ensure proper hose size. Long hose lengths may require a hose with a 1/2" ID or larger
Low speed or tool will not function	System leakage	Ensure connections are tight and hoses are not damaged
Low speed or tool will not function	Debris build up in tool	Flush tool with 1.5 cc of Powerforce oil #50
Low speed	Regulator not fully open	Turn regulator to adjust the tool speed to maximum speed
Low speed	Clogged or dirty Exhaust filter	Clean out exhaust by unscrewing muffler. Clean muffler and reinstall.

SPECIFICATIONS

Model	Free Speed rpm	Pad Diameter		■ Sound Level dB(A)		◆ Vibrations Level	Average Air Consumption
		in	mm	Pressure	Power	m/s ²	cfm
PF150	18000	5	127	86.7	99.7	1.2	3

■ Tested in accordance with PNEUROP PNsNTC1.2

◆ Tested to ISO8662

DECLARATION OF CONFORMITY

We Ingersoll-Rand, Co.
(supplier's name)

Swan Lane, Hindley Green, Nr Wigan WN2 4EZ, U.K.

(address)

declare under our sole responsibility that the product,

Model PF150

to which this declaration relates, is in compliance with the provisions of

98/37/EC Directives.

By using the following Principle Standards: ISO8662 PNEUROP PN8NTC1

Serial No. Range (2001 →) 101A XXXXX →


D. Vose
Name and signature of authorised persons


Patrick Livingston
Name and signature of authorised persons

October, 2001
Date

October, 2001
Date

NOTICE

SAVE THESE INSTRUCTIONS. DO NOT DESTROY.

When the life of the tool has expired, it is recommended that the tool be disassembled, degreased and parts be separated by material so that they can be recycled.



MODE D'EMPLOI DE LA PONCEUSE MODÈLE PF150 HAUTE VITESSE HAUTE PERFORMANCE

NOTE

La ponceuse pneumatique haute vitesse Modèle PF150 est destinée aux opérations de ponçage léger, de chanfreinage et d'enlèvement de la rouille.

Ingersoll-Rand ne peut être tenu responsable de la modification des outils Powerforce par le client pour les adapter à des applications qui n'ont pas été approuvées par Ingersoll-Rand.



⚠ ATTENTION

D'IMPORTANTES INFORMATIONS DE SÉCURITÉ SONT JOINTES.

LIRE CE MANUEL AVANT D'UTILISER L'OUTIL.

LE NON RESPECT DES AVERTISSEMENTS SUIVANTS PEUT CAUSER DES BLESSURES.

MISE EN SERVICE DE L'OUTIL

- Cet outil doit toujours être exploité, inspecté et entretenu conformément à toutes les réglementations (locales, départementales, fédérales et nationales), applicables aux outils pneumatiques tenus/commandés à la main.
- Pour la sécurité, les performances optimales et la durabilité maximale des pièces, cet outil doit être connecté à une alimentation d'air comprimé de 6,2 bar (620 kPa) maximum à l'entrée.
- Couper toujours l'alimentation d'air comprimé et débrancher le flexible d'alimentation avant d'installer, déposer ou ajuster tout accessoire sur cet outil, ou d'entreprendre une opération d'entretien quelconque sur l'outil.
- Ne pas utiliser des flexibles ou des raccords endommagés, effilochés ou détériorés.
- En cas de rupture ou d'éclatement du flexible d'air ne pas s'approcher. Couper le réseau d'air comprimé avant d'approcher du flexible d'air.
- S'assurer que tous les flexibles et les raccords sont correctement dimensionnés et bien serrés. Voir Plan TPD905-1 pour un exemple type d'agencement des tuyauteries.
- Utiliser toujours de l'air sec et propre à une pression maximum de 6,2 bar. La poussière, les fumées corrosives et/ou une humidité excessive peuvent endommager le moteur d'un outil pneumatique.
- Ne jamais lubrifier les outils avec des liquides inflammables ou volatils tels que le kérosène, le gasoil ou le carburant d'aviation.
- Ne retirer aucune étiquette. Remplacer toute étiquette endommagée.

UTILISATION DE L'OUTIL

- Porter toujours des lunettes de protection pendant l'utilisation et l'entretien de cet outil.
- Porter toujours une protection acoustique pendant l'utilisation de cet outil.
- Gardez les mains, vêtements amples, cheveux longs et bijoux éloignés de l'extrémité rotative de l'outil.
- Garder une position équilibrée et ferme. Ne pas se pencher trop en avant pendant l'utilisation de cet outil. Anticiper et prendre garde aux changements soudains de mouvement, couples de réaction ou forces lors du démarrage et de l'exploitation.
- La rotation des accessoires de l'outil peut continuer pendant un certain temps après le relâchement de la gâchette.
- Vérifier que la vitesse et les vibrations ne sont pas excessives avant d'utiliser l'outil.
- Les outils pneumatiques peuvent vibrer pendant l'exploitation. Les vibrations, les mouvements répétitifs et les positions inconfortables peuvent causer des douleurs dans les mains et les bras. N'utiliser plus d'outils en cas d'inconfort, de picotements ou de douleurs. Consulter un médecin avant de recommencer à utiliser l'outil.
- Utiliser les accessoires recommandés pour Powerforce par Ingersoll-Rand.
- Ces ponceuses fonctionneront à la vitesse à vide spécifiée sur la plaque signalétique lorsque le circuit d'alimentation fournit de l'air à une pression de 6,2 bar (620 kPa) à l'outil. L'exploitation à une pression supérieure produira une vitesse excessive.
- Utiliser seulement un plateau de ponçage avec ces outils. Ne jamais utiliser de meule ou d'accessoire d'ébavurage, de découpage ou d'enlèvement de métal sur ces outils. Ne jamais utiliser d'accessoire ayant une vitesse de fonctionnement maximum inférieure à la vitesse à vide de la ponceuse sur laquelle il est utilisé.
- Cet outil n'est pas conçu pour fonctionner dans des atmosphères explosives.
- Cet outil n'est pas isolé contre les chocs électriques.
- Porter des gants et des vêtements de protection pendant l'emploi de cet outil.
- Ne transportez pas et ne tirez pas l'outil par le cordon ou le flexible.
- Évitez toute exposition et respiration des poussières et particules nocives créées par l'emploi de l'outil pneumatique:
Certaines poussières produites par les opérations de ponçage, sciage, meulage, perçage et autres activités de construction contiennent des produits chimiques qui sont reconnus comme pouvant causer le cancer, des infirmités de naissance ou d'autres risques à effets nocifs. Parmi ces produits chimiques on trouve:
- le plomb des peintures à base de plomb,
- les cristaux de silice contenus dans les briques, le ciment et d'autres produits de maçonnerie, et
- l'arsenic et le chrome des bois traités chimiquement.
Le risque présenté par l'exposition à ces poussières est fonction de la fréquence et du type de travail effectué. Pour réduire l'exposition à ces produits chimiques : travaillez dans une zone bien aérée, et utilisez les équipements de sécurité approuvés, tels que les masques à poussière qui sont spécialement conçus pour filtrer et arrêter les particules microscopiques.

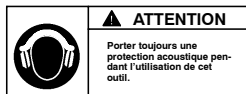
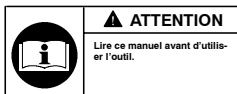
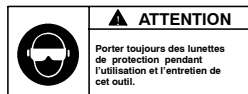
NOTE

L'utilisation de rechanges autres que les pièces d'origine Ingersoll-Rand peut causer des risques d'insécurité, réduire les performances de l'outil et augmenter l'entretien, et peut annuler toutes les garanties.

Les réparations ne doivent être effectuées que par des réparateurs qualifiés autorisés Powerforce. Consultez

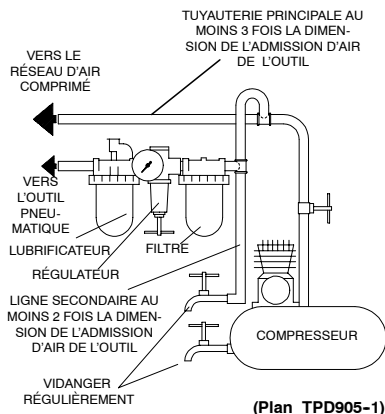
1 (866) 207-6923.

SIGNIFICATION DES SYMBOLES D'AVERTISSEMENT



MODE D'EMPLOI

- 90 psi (6,2 bar/620 kPa) maximum à l'admission de l'outil.
- Lubrification – Avant la mise en marche de l'outil, puis toutes les deux ou trois heures de fonctionnement, si un lubrificateur de ligne n'est pas utilisé, injecter environ 1,5 cm³ d'huile Powerforce No 50 dans le raccord d'admission de l'outil. Lubrifiez avec 1,5 cm³ d'huile Powerforce No. 50 avant le stockage.
- Le raccord d'admission est pour un tuyau de 1/4". Utilisez un flexible d'air de 3/8" de diamètre intérieur et d'une longueur maximum de 8 pieds (soit 2,4 m). Pour de plus grandes longueurs, utilisez un flexible de 1/2" de diamètre intérieur pour fournir suffisamment d'air à l'outil.
- Vérifiez que tous les tuyaux flexibles et raccords sont correctement dimensionnés et bien serrés.



Installation du papier de verre

Un papier d'oxyde d'aluminium collé à la résine est recommandé. Le disque en papier peut avoir un trou central de 7/8" ou un adhésif sensible à la pression.

⚠ Avertissement Débranchez l'alimentation d'air comprimé de l'outil avant de changer les disques de ponçage.

- Sectionnez le papier de verre et le plateau corrects pour l'application. Utilisez soit du papier de verre à support résine ou sensible à la pression.
- Installation du disque papier à support résine :
 - Insérez l'écrou de plateau (20) dans le disque de papier et les plateaux de support (19). Vérifiez que le centre lamé fait face à la ponceuse.

⚠ Avertissement Les plateaux de ponçage (19) doivent tout d'abord être inspectés pour tout signe d'irrégularités telles que des amorces de rupture, usure excessive, encoches, coupures sur la périphérie ou autour du trou central. Les plateaux présentant de tels signes ne doivent pas être utilisés.

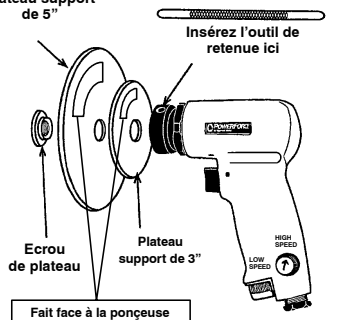
- Utilisez toujours les deux plateaux supports, avec le plateau de 3" le plus proche de la ponceuse. Vérifiez que l'étiquette est bien dirigée vers la ponceuse. Voir illustration à droite.
- Vissez l'écrou de plateau (20) dans le flasque de la ponceuse (24).
- Tenez l'adaptateur de ponçage avec l'outil de montage (21) et tournez le disque d'appui et le papier de verre jusqu'à ce que l'écrou de plateau (20) vienne plaquer contre le flasque (24).
- Retirez l'outil de montage (21).

- Pour le papier sensible à la pression :
 - Insérez l'écrou de plateau (20) dans les plateaux de support (19).

⚠ Avertissement Les plateaux de ponçage (19) doivent tout d'abord être inspectés pour tout signe d'irrégularités telles que des amorces de rupture, usure excessive, encoches, coupures sur la périphérie ou autour du trou central. Les plateaux présentant de tels signes ne doivent pas être utilisés.

- Utilisez toujours les deux plateaux supports, avec le plateau de 3" le plus proche de la ponceuse. Vérifiez que l'étiquette est bien dirigée vers la ponceuse. Voir illustration à droite.
- Vissez l'écrou de plateau (20) dans le flasque de la ponceuse (24).
- Tenez l'adaptateur de ponçage avec l'outil de retenue (21) et tournez le disque d'appui et le papier de verre jusqu'à ce que l'écrou de plateau (20) vienne plaquer contre le flasque (24).
- Retirez le protecteur et pressez fermement sur le plateau. Le disque papier doit être centré sur le plateau et ne doit pas dépasser des bords de plus de 1/4".

Plateau support de 5"



(Dwg. TP PF150)

DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Action
Faible vitesse ou l'outil ne fonctionne pas	Manque de lubrification	Ajoutez 1,5 cm ³ d'huile Powerforce No. 50 dans l'outil
Faible vitesse ou l'outil ne fonctionne pas	Faible pression	Vérifiez que les régulateurs du circuit sont correctement réglés pour fournir 90 psi (6,2 bar / 620 kPa) à l'admission de l'outil.
Faible vitesse ou survitesse	Faible pression ou haute pression	Vérifiez que le flexible a le diamètre correct. Les grandes longueurs de flexible peuvent nécessiter une augmentation du diamètre intérieur de 1/2" ou plus
Faible vitesse ou l'outil ne fonctionne pas	Fuite du circuit	Vérifiez que les raccords sont bien serrés et que les flexibles ne sont pas endommagés
Faible vitesse ou l'outil ne fonctionne pas	Accumulation de débris dans l'outil	Rincez l'outil avec 1,5 cm ³ d'huile Powerforce No. 50
Basse vitesse	Régulateur pas complètement ouvert	Tournez le régulateur pour obtenir la vitesse maximum de l'outil.
Basse vitesse	Filtre d'échappement colmaté ou sale	Nettoyez l'échappement en dévissant le silencieux. Nettoyez et remontez le silencieux.

SPÉCIFICATIONS

Modèle	Vitesse à vide tr/mn	Diamètre du plateau		Niveau sonore db(A)		■ Niveau de vibration	◆ Consommation moyenne d'air
		in.	mm	Pression	Puissance	m/s2	cfm
PF150	18000	5	127	86,7	99,7	1,2	3

■ Test selon PNEUROP PN8NTC1.2

◆ Testé selon ISO8662

CERTIFICAT DE CONFORMITÉ

Ingersoll-Rand, Co.
(nom du fournisseur)

Swan Lane, Hindley Green, Nr Wigan WN2 4EZ, U.K.

(adresse)

déclarons sous notre seule responsabilité que le produit:

Modèle PF150

objet de ce certificat, est conforme aux prescriptions des Directives:

98/37/CE

en observant les normes de principe suivantes: **ISO8662 PNEUROP PN8NTCI**

Nº. Serie: (2001 →) 101A XXXXX →

D. Vose

Nom et signature des chargés de pouvoir

Patrick Livingston

Nom et signature des chargés de pouvoir

Octobre, 2001

Date _____

Octobre, 2001

Date _____

NOTE

CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT CES INSTRUCTIONS. NE PAS LES DÉTRUIRE.

A la fin de sa durée de vie, il est recommandé de démonter l'outil, de dégraisser les pièces et de les séparer en fonction des matériaux de manière à ce que ces derniers puissent être recyclés.

INSTRUCCIONES PARA LA LIJADORA DE ALTA VELOCIDAD MODELO PF150 DE ALTO RENDIMIENTO

NOTA

La lijadora de alta velocidad modelo PF150 está diseñada para lijado ligero, rebaje de escalones de pintura y eliminación de óxido.

Ingersoll-Rand no aceptará responsabilidad alguna por la modificación de las herramientas Powerforce efectuada por el cliente para las aplicaciones que no hayan sido consultadas con Ingersoll-Rand.

AVISO



**SE ADJUNTA INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD.
LEA ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR LA HERRAMIENTA.
EL HACER CASO OMISO DE LOS AVISOS SIGUIENTES PODRÍA
OCASIONAR LESIONES.**

PARA PONER LA HERRAMIENTA EN SERVICIO

- Utilice, inspeccione y mantenga esta herramienta siempre de acuerdo con todas las normativas (locales, estatales, federales, nacionales) que se apliquen a las herramientas neumáticas de utilización manual o que se sujeten con la mano.
- Para mayor seguridad, rendimiento óptimo y larga vida útil de las piezas, utilice esta herramienta a una presión de aire máxima en la entrada de 90 psig (6,2 bar/620 kPa) con una manguera de suministro de aire.
- Corte siempre el suministro de aire y desconecte la manguera de suministro de aire antes de instalar, desmontar o ajustar cualquier accesorio de esta herramienta, o antes de realizar cualquier operación de mantenimiento de la misma.
- No utilice mangueras de aire y racores dañados, desgastados ni deteriorados.
- Manténgase apartado de toda manguera de aire que esté dando latigazos. Apague el compresor de aire antes de acercarse a una manguera de aire que esté dando latigazos.
- Asegúrese de que todos los racores y mangueras sean del tamaño correcto y estén bien apretados. El Esq. TPD905-1 muestra una disposición característica de las tuberías.
- Use siempre aire limpio y seco a una presión máxima de 90 psig (6,2 bar/620 kPa). El polvo, los gases corrosivos y/o el exceso de humedad pueden estropear el motor de una herramienta neumática.
- No lubrique las herramientas con líquidos inflamables o volátiles tales como queroseno, gasoil o combustible para motores a reacción.
- No saque ninguna etiqueta. Sustituya toda etiqueta dañada.

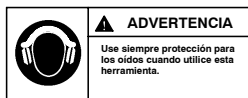
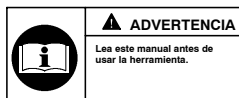
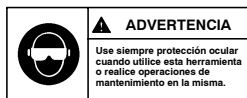
UTILIZACIÓN DE LA HERRAMIENTA

- Use siempre protección ocular cuando utilice esta herramienta o realice operaciones de mantenimiento en la misma.
- Use siempre protección para los oídos cuando utilice esta herramienta.
- Mantenga las manos, la ropa suelta, el cabello largo y las alhajas apartados del extremo de trabajo de la herramienta.
- Mantenga una postura del cuerpo equilibrada y firme. No estire demasiado los brazos al manejar la herramienta. Anticipe y esté atento a los cambios repentinos en el movimiento, pares de reacción u otras fuerzas durante la puesta en marcha y utilización.
- El eje de la herramienta puede seguir girando brevemente después de haberse soltado la palanca de mando.
- Antes de utilizar la herramienta, compruebe que ésta no funcione con exceso de velocidad o vibración.
- Las herramientas neumáticas pueden vibrar durante el uso. La vibración, los movimientos repetitivos o las posiciones incómodas pueden dañarle los brazos y manos. En caso de incomodidad, sensación de hormigueo o dolor, deje de usar la herramienta. Consulte al médico antes de volver a utilizarla.
- Utilice únicamente los accesorios para Powerforce con Ingersoll-Rand recomendados.
- Estas lijadoras funcionarán a la velocidad en vacío especificada en la placa de identificación siempre que la presión del suministro de aire comprimido sea de 90 psig (6,2 bar/620 kPa). Si se utiliza la herramienta con el aire comprimido a una presión superior, se producirá un exceso de velocidad.
- Utilice solamente discos de lijar con estas herramientas. No utilice muelas, fresas, herramientas de trocear ni accesorios de arranque de virutas con estas herramientas. No utilice nunca un accesorio cuya velocidad máxima de funcionamiento sea inferior a la velocidad en vacío de la lijadora con la cual se va a usar.
- Esta herramienta no ha sido diseñada para trabajar en ambientes explosivos.
- Esta herramienta no está aislada contra descargas eléctricas.
- Utilice guantes y ropa de protección cuando trabaje con la herramienta.
- No lleve ni arrastre la herramienta sujetándola por el cable.
- Evite respirar el polvo y partículas nocivos que se producen al utilizar la herramienta, así como exponerse a ellos:
Ciertos tipos de polvo que se producen al lijar, serruchar, rectificar o taladrar y durante otras actividades de la construcción contienen sustancias químicas que son conocidos como causantes de cáncer, defectos de nacimiento y otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de estas sustancias químicas:
 - el plomo de las pinturas con base de plomo,
 - la sílice cristalina de ladrillos y hormigón y otros productos asociados con la albañilería, y
 - el arsénico y el cromo que produce la madera sometida a tratamientos químicos.

El riesgo a la persona que presenta una exposición de este tipo varía en función de la frecuencia con que se realiza esta clase de trabajo. Para reducir la exposición a estas sustancias químicas: trabaje en una zona bien ventilada y utilice equipo de protección homologado, por ejemplo una mascarilla especialmente diseñada para filtrar partículas microscópicas.

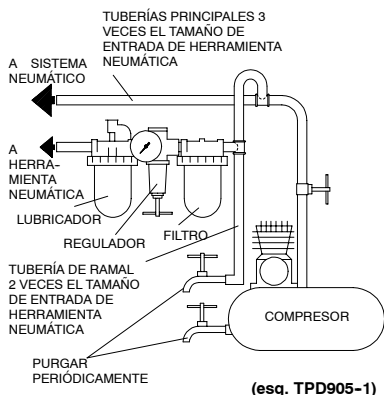
NOTA

El uso de piezas de recambio que no sean las auténticas piezas Powerforce con Ingersoll-Rand podría poner en peligro la seguridad, reducir el rendimiento de la herramienta y aumentar los cuidados de mantenimiento necesarios, así como invalidar toda garantía. Las reparaciones sólo serán realizadas por personal Powerforce con Ingersoll-Rand autorizado más próximo. Consulte 1 (866) 207-6923.



INSTRUCCIONES DE USO

- Presión máxima de 90 psig en la admisión de la herramienta.
- Lubricación: inyecte aproximadamente 1,5 cc de aceite Powerforce Nº 50 en la admisión de aire antes de poner la herramienta en marcha y después de cada dos o tres horas de uso, a menos que se utilice el lubricador de línea de aire. Lubrique la herramienta con 1,5 cc de aceite Powerforce Nº 50 antes de guardarla.
- La conexión de la admisión es de tubo de 1/4". Utilice una manguera de aire de 3/8" de diámetro interior y hasta 2,4 m (8 pies) de longitud. Para tramos más largos, utilice una manguera de diámetro interior de 1/2" para que llegue suficiente aire a la herramienta.
- Asegúrese de que todos los racores y mangueras sean del tamaño correcto y estén bien apretados.



Instalación del papel de lija:

Se recomienda utilizar papel abrasivo de óxido de aluminio con aglutinante de resina. El papel puede tener un orificio de 7/8" de diámetro o ser autoadhesivo.

⚠ Aviso Desconecte el suministro de aire antes de ajustar o cambiar los discos de lijar.

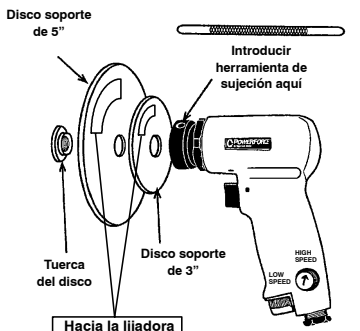
1. Seleccione el papel y el disco de lijar apropiados para el trabajo a realizar. Utilice papel de lija con soporte de resina o autoadhesivo.
2. Montaje del papel con soporte de resina:
 - Introduzca la tuerca del disco (20) por el papel de lija y los discos soporte (19). Asegúrese de que el centro ahuecado de los discos quede hacia la lijadora.

⚠ Aviso Los discos soporte (19) se deberán examinar en busca de señales de irregularidades como fracturas, desgaste excesivo o cortes en los bordes del orificio central. Los discos que manifiesten alguna de estas características no se deberán utilizar.

- Utilice siempre ambos discos soporte con el de 3" más cerca de la lijadora. Asegúrese de que la etiqueta quede hacia la lijadora. Véase la ilustración a la derecha.
 - Enrosque la tuerca del disco (20) en la brida de la lijadora (24).
 - Inmovilice el adaptador de lijado con la herramienta de sujeción (21) y gire el disco soporte y el papel de lija hasta que la tuerca del disco (20) esté apretada contra la brida (24).
 - Retire la herramienta (21).
3. Papel autoadhesivo:
 - Introduzca la tuerca del disco (20) por los discos soporte (19).

⚠ Aviso Los discos soporte (19) se deberán examinar en busca de señales de irregularidades tales como fracturas, desgaste excesivo o cortes en los bordes del orificio central. Los discos que manifiesten alguna de estas características no se deberán utilizar.

- Utilice siempre ambos discos soporte, colocando el de 3" más cerca de la lijadora. Asegúrese de que la etiqueta quede hacia la lijadora. Véase la ilustración a la derecha.
- Enrosque la tuerca del disco (20) en la brida de la lijadora (24).
- Inmovilice el adaptador de lijado con la herramienta de sujeción (21) y gire el disco soporte y el papel de lija hasta que la tuerca del disco (20) esté apretada contra la brida (24).
- Retire el papel protector y presione con firmeza sobre el papel de lija para pegarlo al disco soporte. El papel debe estar centrado en el disco y no debe sobrepasar los bordes más de 1/4".



(Dwg. TP PF150)

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa posible	Medidas a tomar
La herramienta no funciona, o funciona a baja velocidad	Falta de lubricación	Añadir a la herramienta 1,5 cc de aceite Powerforce Nº 50
La herramienta no funciona, o funciona a baja velocidad	Baja presión	Verificar que los reguladores del sistema estén correctamente ajustados para que la presión sea de 90 psi (6,2 bar/620 kPa) en la admisión de la herramienta
Velocidad baja o sobrevelocidad	Presión baja o alta	Verificar que el tamaño de la manguera sea correcto. Si la manguera es larga, puede ser necesario que el diámetro interior sea de 1/2" o más
La herramienta no funciona, o funciona a baja velocidad	Fugas del sistema	Verificar que las conexiones estén apretadas y que las mangueras no estén dañadas
La herramienta no funciona, o funciona a baja velocidad	Acumulación de residuos en la herramienta	Hacer pasar por la herramienta 1,5 de aceite Powerforce Nº 50
Velocidad baja	El regulador no está abierto del todo	Girar el regulador para ajustar la velocidad de la herramienta a la máxima
Velocidad baja	Filtro de escape sucio u obstruido	Limpiar el escape desenroscando el silenciador. Limpiar el silenciador y montarlo

ESPECIFICACIONES

Modelo	Velocidad en vacío rpm	Diámetro del disco		Nivel de ruido dB(A)		■ Nivel de vibraciones m/s ²	◆ Caudal de aire medio Consumption cfm
		pulg.	mm	Presión	Potencia		
PF150	18.000	5	127	86,7	99,7	1,2	3

■ Comprobado conforme a la norma PNEUROF PN8NTC1.2

◆ Conforme a la norma ISO 8662

DECLARACION DE CONFORMIDAD

Los abajo firmantes Ingersoll-Rand, Co.
(nombre del proveedor)

Swan Lane, Hindley Green, Nr Wigan WN2 4EZ, U.K.
(domicilio)

Declaramos que, bajo nuestra responsabilidad exclusiva, el producto:

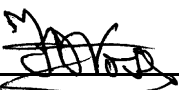
Modelo PF150

a los que se refiere la presente declaración, cumplen con todo lo establecido en las directivas:

98/37/CE

conforme a los siguientes estándares: ISO8662 PNEUROP PN8NTC1

Gama de No. de Serie: (2001 →) 101A XXXXX →


D. Vos
Nombre y firma de las personas autorizadas


Patrick Livingston
Nombre y firma de las personas autorizadas

Octubre, 2001
Fecha

Octubre, 2001
Fecha

NOTA

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES. NO DESTRUYA.

Una vez vencida la vida útil de herramienta, se recomienda desarmar la herramienta, desengrasarla y separar las piezas de acuerdo con el material del que están fabricadas para reciclarlas.

MAINTENANCE INSTRUCTIONS **SECTION D'ENTRETIEN** **INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO**

**For Replacement Parts,
call toll free in the U.S.:
1-866-207-6923**

Please provide the following
information:

- Model Number
- Part number as shown in
parts list

**Pour les pièces de rechange
appelez le numéro
vert aux Etats-Unis :**

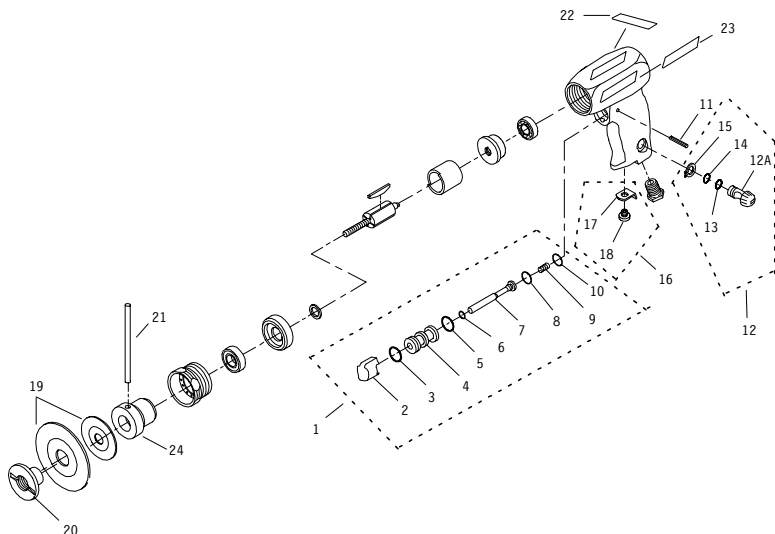
Veuillez fournir les informations
suivantes :

- Numéro de modèle
- Numéro de référence indiqué
dans la nomenclature

**Para piezas de repuesto
llame sin cargo
(en EE.UU.):**

Sírvase facilitar los datos
siguientes:

- Número de modelo
- Número de pieza según
figura en la lista de piezas



(TP1897)

1	Trigger Assembly	PF150-A93	13	O-ring	-----
2	Trigger	-----	14	O-ring	-----
3	O-ring	-----	15	Ring	-----
4	Valve Body	-----	16	Muffler Kit	PF150-MK1
5	O-ring	-----	17	Bracket	-----
6	O-ring	-----	18	Muffler	-----
7	Valve Stem	-----	19	Backing Plate Pack (2)	PF150-825
8	O-ring	-----	20	Pad Nut	PF150-226
9	Spring	-----	21	Holding Tool	PF150-26
10	O-ring	-----	22	Warning Label and Nameplate	PF150-301
11	Pin	-----	23	Label, Powerforce	PF-301S (2)
12	Regulator	PF150-A249	24	Sander Flange	-----
12A	Regulator Knob	-----			

Service Centers
Centres d'entretien
Centros de Servicio

Ingersoll-Rand Company
P.O. Box 369
White House
TN 37188
USA

